



Simply Built to Last

MANUAL DE INSTRUCCIONES TÉCNICAS

MANUAL DE USUARIO

BAJO MOSTRADOR

ES

JEMID

GS 35

GS 40 S

GS 40

GS 50

GS 50 3P

GS 60



CE 0370



ÍNDICE

1.	Introducción	03
1.1	Requisitos mínimos para la puesta en marcha	02
1.2	Dotación de la máquina y preparación	02
1.3	Cuadro de mandos	03
1.4	Puesta en marcha	04
1.5	Proceso de funcionamiento (Usuario)	04
1.6	Vaciado de la máquina	05
1.7	Detergente y abrillantador	05
1.8	Presión del agua	06
1.9	Dureza del agua	06
2.0	Posibles incidencias	07
2.1	Conservación	08
2.2	Gestión de residuos	09
2.3	Bomba de desagüe (Opcional)	09
2.4	Bomba peristáltica (Opcional)	10
2.5	Advertencias de seguridad	11

IMPORTANTE:

Deben utilizarse productos detergentes específicos para uso industrial, comprobando que, en los envases, figure el número de REGISTRO SANITARIO. Lo contrario implicará la pérdida de la garantía.

1. Introducción:

Este manual, proporciona la información necesaria, para la puesta en marcha, funcionamiento, y mantenimiento de los modelos de lavavajillas bajo mostrador siguientes: GS 35 / GS-40 S / GS-40 / GS 50 / GS 50 3P / GS 60.

El funcionamiento de la máquina es sencillo, gracias al sistema de brazos giratorios, el agua de lavado a 55°C es proyectada en forma de abanico contra la vajilla, con una circulación equivalente a un caudal de 250 litros por minuto. Después del lavado se procede a un aclarado a 85°C, en este proceso se mezcla agua con abrillantador automáticamente y tiene por misión evaporar el agua de manera uniforme, dejar la vajilla seca y brillante para su servicio.

1.1 Condiciones indispensables para la puesta en marcha:

Debemos contar con los siguientes elementos (descritos en los planos de instalación, adjuntos a este manual).

- Desagüe a nivel del suelo. En caso de tener el desagüe en la pared será necesaria una bomba de desagüe (con ella, altura máxima 1.2m desde el suelo).
- Toma de agua con llave de paso, terminada en rosca de ¾". Ap.9.
- Línea eléctrica trifásica o monofásica según pedido, con cuadro eléctrico equipado con interruptor magnetotérmico y diferencial. Según normas internacionales el interruptor general deberá tener una separación mínima entre contactos de 3mm.
- Línea de protección (toma a tierra).
- Emplear agua descalcificada. Ap.10.

1.2 Dotación de la máquina y preparación:

La máquina va provista de:

- Goma de presión de Ø19x12, con sus respectivos rácores de conexión ¾" y juntas.
- Goma de desagüe Ø35mm.

	Cesta platos 400 x 400	Cesta platos 500 x 500	Cesta platos 600 x 500	Cesta universal l 350 x 350	Cesta universal l 500 x 500	Cesta universal l 600 x 500	Insertad or platos	Cesto cubiert os
GS-35	-	-	-	1	-	-	1	1
GS-40 S / GS-40	1	-	-	-	-	-	1	1
GS 50 / GS 50 3P	-	1	-	-	1	-	-	1
GS 60	-	-	1	-	-	1	-	1

TODAS LAS COMPROBACIONES Y CONEXIONES DE LA MÁQUINA DEBERÁN REALIZARSE POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO O POR EL SERVICIO TÉCNICO OFICIAL

Proceder a la nivelación de la máquina girando los pies regulables, según necesidades del piso.

Conectar un extremo de la manguera de entrada de agua a la llave de paso, y el otro extremo a la entrada de la electroválvula, situada en la parte inferior delantera de la máquina.

Conectar la manguera de desagüe, un extremo al tubo de desagüe general de la máquina, y el otro al desagüe general externo (ver plano instalación Ap.18)

CONEXIÓN ELÉCTRICA

ATENCIÓN

COMPROBAR LA TENSIÓN DE LA RED Y VERIFICARLA CON LA DE LA MÁQUINA

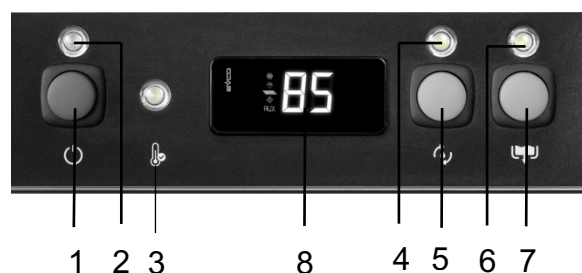
La máquina tiene que conectarse a una de las siguientes tensiones:

400V 3N~+T
230V 3~+T

Según tensión indicada en placa de características.

Para otros voltajes consúltennos.

1.3 Cuadro de mandos:



1. Interruptor puesta en marcha.
2. Piloto indicador puesta en marcha.
3. Piloto indicador temperatura correcta.
4. Piloto indicador ciclo de lavado.
5. Pulsador ciclo de lavado.
6. Piloto indicador bomba desagüe.
7. Pulsador bomba desagüe.
8. Termómetro temperatura de aclarado

1.4 Puesta en marcha:

Una vez efectuadas las operaciones indicadas en el capítulo anterior, se procederá a la puesta en marcha por parte del instalador habitual, o el Servicio técnico oficial.

- Conectar la máquina a la línea eléctrica. Ap.3.
- Conectar las mangueras. Ap3.
- Detergente. La máquina dispone de toma para la conexión del tubo de entrada de detergente, visible en cuanto se desmonta el panel delantero inferior. Se recomienda la instalación de un dosificador automático de detergente (no incluido). En caso de dosificar manualmente, viértase el detergente en el tanque. La cantidad de detergente recomendado en el Ap.8.
- Colocar el filtro de la cuba y el tubo rebosadero en su posición.
- Hacer un ciclo completo (Ap.6), para comprobar el funcionamiento de:
 - Termómetros
 - Resistencias
 - Llenado de cuba

1.5 Proceso de funcionamiento (Usuario):

LAS MÁQUINAS SON DE USO PROFESIONAL Y DEBEN SER UTILIZADAS POR PERSONAL CUALIFICADO.

- Colocar el filtro de cuba y rebosadero y cerrar la puerta.
- Pulsar el botón **gris oscuro** Fig1.Nº1 para dar paso de corriente a todo el circuito de la máquina.
- Se efectúa el llenado del tanque de forma automática hasta alcanzar el nivel de trabajo, al alcanzar dicho nivel, si hubiera algún programa pendiente, la máquina lo terminaría, y en caso de no haberlo, la máquina comenzaría la fase de calentamiento empezando por el calderín.
- Una vez alcanzada la temperatura de trabajo en el calderín (85°C), la resistencia se desconecta, y se conecta la resistencia de la cuba hasta alcanzar la temperatura de trabajo (55°C), cuando se alcanza esta temperatura, se enciende el piloto blanco Fig1.Nº3. Con este proceso, limitamos la potencia instalada, ya que no pueden funcionar, la resistencia del calderín y la de cuba al mismo tiempo. No pueden conectarse las resistencias si el agua no ha alcanzado su nivel, ya que, hasta entonces, el presostato tiene abierto el circuito de las resistencias.
- Se realizará la dosificación del detergente según el Ap.8.
- Introducir la cesta con la vajilla correctamente colocada.
- Una vez preparada la máquina para lavar, con la puerta cerrada, accionamos el pulsador **gris claro** Fig1.Nº5. y en unos segundos se encenderá el piloto **azul** Fig1.Nº4. correspondiente al ciclo de lavado. Posteriormente nos irá dando paso sucesivo a las diferentes etapas del ciclo: lavado, aclarado y dosificación de líquido abrillantador.
- Al acabar el ciclo se apagará el piloto **azul** Fig1.Nº4. Abrir la puerta. Retirar la cesta con la vajilla limpia.

- Introducir una nueva cesta para lavar y repetir el proceso de funcionamiento.

EL DEPÓSITO (NO INCLUIDO) QUE CONTIENE EL ABRILLANTADOR, DEBERÁ TENER SIEMPRE LÍQUIDO POR ENCIMA DEL NIVEL DEL CONDUCTO SUCCIONADOR.

1.6 Vaciado de la máquina:

- Apagar la máquina pulsando el botón **verde gris oscuro** Fig1.nº1 (el piloto **verde** se apaga).
- Abrir la puerta, sacar la cesta con vajilla, y sacar el tubo rebosadero, el agua de la cuba se vaciará por gravedad. Ap.14 (Opción con bomba de desagüe). Fig2.
- Limpiar. Ap.12.

ATENCIÓN:

LA TEMPERATURA DEL AGUA DE CUBA, PUEDE SUPERAR LOS 50°C, EXISTE RIESGO DE QUEMADURA LEVE, ESPERAR DOS MINUTOS CON LA PUERTA ABIERTA.



Fig2.

1.7 Detergente y abrillantador:

Emplear detergentes específicos para lavavajillas industriales.

NO UTILIZAR DETERGENTES DE LAVADO A MANO, YA QUE PRODUCEN MUCHA ESPUMA Y ES MUY DIFÍCIL DE ELIMINAR.

- En caso de no tener instalado el dosificador de detergente.
- La primera dosificación al principio de la jornada o después de un cambio de agua deberá ser de 150gramos (media taza de café con leche) al agua caliente de la cuba, luego se irán dosificando cada 10/12 lavados unos 50 gramos.
- Junto al agua de aclarado y mediante un dosificador, se va mezclando líquido abrillantador, que tiene por misión dar a la vajilla una presentación correcta.
- El abrillantador, se coloca en un depósito de plástico que va conectado al dosificador mediante un tubo de plástico azulado.
- La dosis de abrillantador a suministrar por el dosificador, viene regulada de fábrica (aproximadamente 0.3 gramos/litro).
- El depósito, no debe quedar nunca vacío, ya que quedaría afectada la función del dosificador (no se suministra la cantidad correcta debido a que hay aire dentro del conducto).

ATENCIÓN:

**TOMAR PRECAUCIONES EN EL MANEJO DE LOS
DETERGENTES YA QUE SON PRODUCTOS
CÁUSTICOS**



1.8 Presión del agua:

Para un buen funcionamiento de la máquina, la presión del agua de entrada debe estar entre 2 y 4 atmósferas (200 – 400kPa), a fin de obtener un buen aclarado y una presentación correcta de la vajilla.

Si la presión es inferior a la indicada anteriormente, es IMPRESCINDIBLE el acoplamiento de una bomba en el circuito de entrada de agua, con las siguientes características:

- Presión: 2 atmósferas (200 kPa).
- Potencia: 1/4 CV.
- Monofásica 230V.

ESTOS ACOPLAMIENTOS DEBEN REALIZARSE POR PARTE DEL INSTALADOR HABITUAL O EL SERVICIO TÉCNICO OFICIAL.

1.9 Dureza del agua:

Un capítulo importante en el lavado de vajillas, lo compone el descalcificador, aparato destinado a eliminar la cal contenida en el agua. La cal precipita sobre el material, colocando una película calcárea: velo en el cristal, obturaciones en los surtidores, incrustaciones en las resistencias...

Con un descalcificador, se elimina el problema, y sus consecuencias, recomendando que se coloque uno siempre que la dureza del agua supere los 5ºHF.

EN CASO DE NO UTILIZAR AGUA DESCALCIFICADA, LOS PROBLEMAS OCASIONADOS POR LA CAL, ANULAN LA GARANTÍA

2.0 Posibles incidencias:

La máquina, no llena la cuba.	• Válvula de entrada cerrada, o no conectada, conectar manguera y abrir válvula. • Electroválvula obstruida o defectuosa, limpiar filtro, o reemplazar electroválvula. • Presostato defectuoso, reemplazar.
Presión insuficiente.	• Filtro obstruido, limpiar.
Aclarado defectuoso.	• Surtidores aclarado obstruidos, limpiar.
Lavado defectuoso.	• Surtidores obstruidos, limpiar. • Agua sucia, vaciar la cuba y limpiar el filtro. • Falta de agua por suciedad en el filtro, limpiar el filtro. • Temperatura, verificar regulación del termostato y resistencia de la cuba. • Suciedad no eliminada, asegurar que la concentración de detergente es suficiente. • Los brazos no giran, desmontarlos y asegurar su correcta colocación.
Presencia de espuma.	• Detergente incorrecto, cambiar tipo de detergente. • Exceso de abrillantador, comprobar concentración abrillantador. • Defecto en temperatura de la cuba, verificar regulación del termostato y resistencia de la cuba.
Vajilla mojada.	• Falta de abrillantador, depósito abrillantador vacío, regulación del dosificador o dosificador defectuoso. • Falta de temperatura en el aclarado, verificar la resistencia del calderín, así como la regulación de su termostato.
Cristal con película de grasa.	• Exceso de abrillantador, regular el dosificador.
Cristal blanquecino.	• Agua con exceso de cal, descalcificador averiado o ausente.
Cristal con gotas marcadas.	• Agua con exceso de cal, descalcificador averiado o ausente. • Falta de abrillantador, depósito abrillantador vacío, regulación del dosificador o dosificador defectuoso.

Los puntos anteriormente citados, son a título original, para cualquier consulta o resolución de problemas, contactar con nuestro Servicio técnico.

2.1 Conservación:

Para la buena conservación de la máquina es imprescindible cumplir los siguientes puntos.

TODAS LAS OPERACIONES DE CONSERVACIÓN SE REALIZARÁN CON LA MÁQUINA DESCONECTADA DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA, INTERRUPTOR DE PUESTA EN MARCHA APAGADO Y EL INTERRUPTOR GENERAL DESCONECTADO.

- Vaciarla diariamente, quitando el tubo rebosadero y limpiar su interior. Fig.2.
- Quitar los filtros de la bomba y lavarlos bajo un grifo. Fig.3.



Fig3

- Sacar los brazos de lavado y limpiarlos de impurezas. Se extraen desenroscando el tornillo en sentido antihorario y luego tirar hacia arriba. Fig.4.



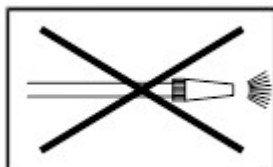
Fig4.

- Comprobar si los surtidores de aclarado se hallan obstruidos.
- Limpiar el interior y exterior de la máquina con detergentes neutros (no oxidantes o abrasivos).
- Una vez realizadas las operaciones anteriores, colocar todas las piezas en el sitio correspondiente, dejando la puerta abierta para acabar de secar el interior y evitar olores.

La máquina está lista para efectuar su trabajo al día siguiente.

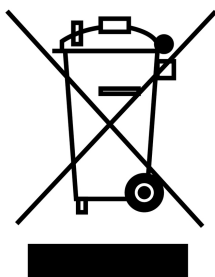
RECOMENDAMOS EFECTUAR UNA REVISIÓN GENERAL POR PARTE DEL SERVICIO TÉCNICO OFICIAL, AL MENOS UNA VEZ AL AÑO.

NO LIMPIAR LA MÁQUINA CON AGUA A PRESIÓN



2.2 Gestión de residuos:

Eliminación del material de embalaje: respete las normas, de ese modo, podrán ser reutilizados.



- La norma Europea sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos.

Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.

Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

2.3 Bomba desagüe (Opcional):

Este dispositivo debe ser utilizado en locales que, por alguna razón, no tienen un desagüe a nivel de suelo y, por lo tanto, el agua que queda después de un ciclo de lavado, debe enviarse al desagüe de pared a través de la bomba.

Cuando la máquina comienza el ciclo de aclarado (entra más agua en la cuba de lavado), la bomba de desagüe comienza a absorber el agua que queda en la cuba y la envía al desagüe, se enciende el piloto indicador Fig1.nº6.

Al final del ciclo, para vaciar la máquina, retire el tubo rebosadero, y apague la máquina pulsando el botón **verde gris oscuro** Fig1.nº1 (el piloto **verde** se apaga). Con la máquina enchufada, presionamos el botón Fig1.nº7, y la máquina se vaciará automáticamente. La puerta puede estar abierta en esta operación.

ATENCIÓN

**LA ALTURA MÁXIMA RECOMENDADA PARA CONECTAR EL DESAGÜE
DEBERÁ SER DE 600 mm. MÁXIMO**

2.4 Bomba peristáltica de dosificación (Opcional):

- Altura de aspiración: 1.5m.
- Tiempo de trabajo: de 0 a 4s $\pm 15\%$
- Tiempo de pausa: de 0 a 4s $\pm 15\%$

En la fase de instalación de la bomba, ver PLACA DE CARACTERÍSTICAS.

COMPROBAR:

- El tubo membrana sea del material compatible con el producto que debe ser dosificado.
- La tensión de alimentación sea la que corresponda.
- La presión en el punto de aspiración sea igual o inferior a la presión nominal.
- Que el tubo de aspiración esté sumergido en el depósito de producto y conectado al racor de aspiración de la bomba (señalado con el símbolo ▲ en la tapa) y fijado con su correspondiente tuerca.
- Que el tubo de salida de producto, esté conectado a la salida (señalado con el símbolo ▼ en la tapa).
- La bomba esté conectada a la red eléctrica, de modo que exista un dispositivo de interrupción unipolar con distancia de apertura de los contactos de al menos 3mm.

LA FALTA DE SEGUIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS ANTERIORES, PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LAS PERSONAS O EL INCORRECTO FUNCIONAMIENTO Y DAÑOS EN LA MÁQUINA

ESTE PRODUCTO DEBE SER EXCLUSIVAMENTE UTILIZADO COMO COMPONENTE PARA SER COLOCADO EN EL INTERIOR DE UNA MÁQUINA.

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN SOBRE LA BOMBA, DESCONECTAR LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DE LA MÁQUINA.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

CONEXIÓN A LA CUBA.

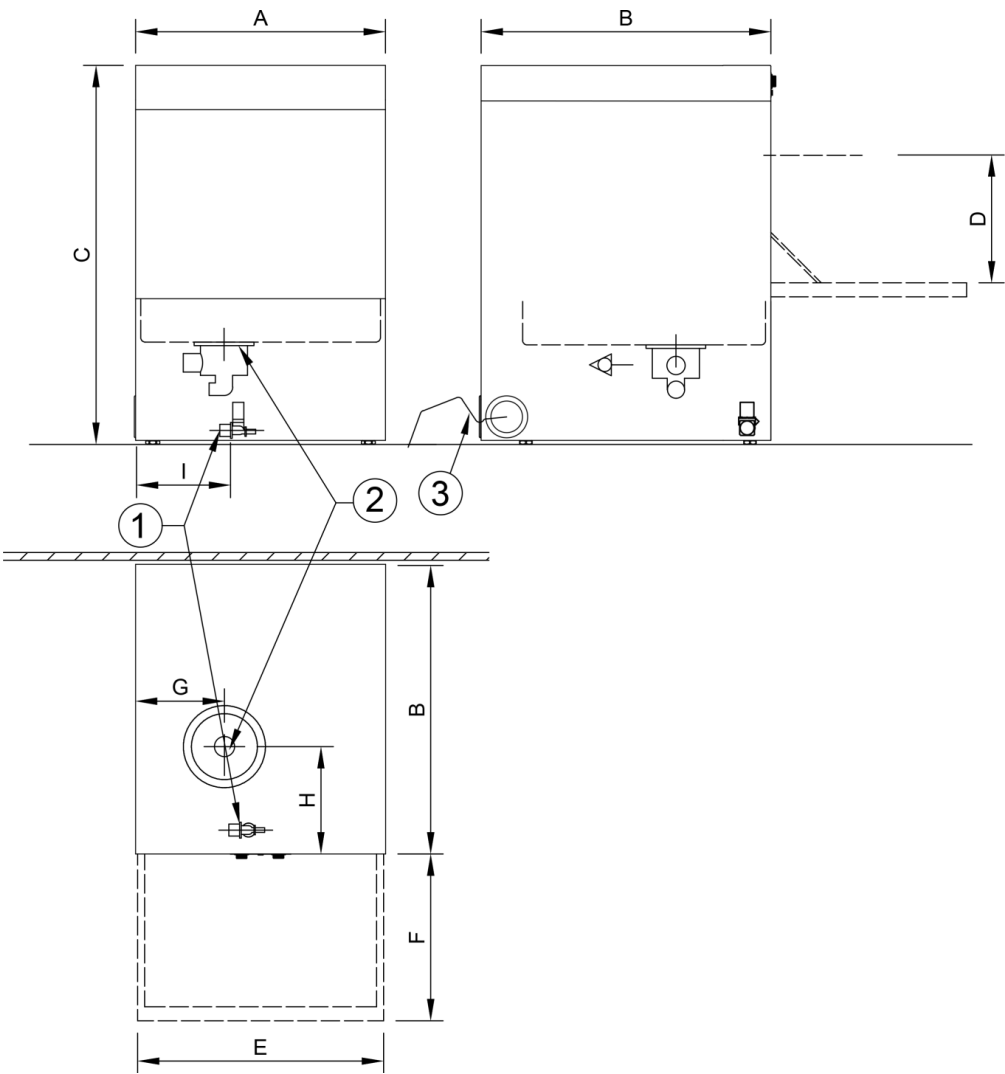
Conectar el tubo de salida de la bomba a la toma metálica de detergente de la máquina. Está situada en la cara frontal de la máquina, oculta por la plancha de cierre del frontal.

Debe desmontarse dicha plancha para visualizar la toma de detergente.

2.5 Advertencias de seguridad:

- Cualquier uso de la máquina para el cual no haya sido diseñado, se considerará inadecuado y en consecuencia peligroso.
- El profesional cualificado que realice la instalación, debe enseñar al usuario sobre el funcionamiento de la máquina, y las normas de seguridad que se deben respetar.
- Cualquier intervención en la máquina, debe ser llevada a cabo por el Instalador habitual, o el Servicio técnico oficial.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación, desconecte la máquina de la red eléctrica e hidráulica.
- La máquina debe ser utilizada únicamente por personal formado.
- Al finalizar la jornada, quite la tensión del aparato.
- No utilice la máquina como soporte, la máquina ha sido diseñada para soportar el peso de los objetos a lavar.
- No use la máquina para lavar objetos para los cuales no ha sido diseñada (forma, tamaño, material, ...)
- Para evitar daños a la máquina, eliminar los residuos sólidos de los objetos a lavar.
- Si se observan pérdidas de líquido o la máquina no funciona correctamente, desconecte la máquina de la red eléctrica, y cierre el paso de agua.
- No exponga la máquina a agentes atmosféricos (lluvia, sol...).
- No inicie un programa, si el rebosadero no está colocado.
- No acerque objetos magnéticos a la máquina.
- Para la limpieza de la máquina, no utilice cepillos de acero, esponjas abrasivas o ácidos.
- No use agua a presión para lavar la máquina.

PLANO DE INSTALACIÓN:



	A	B	C	D	E	F	G	H	I
GS 35	400	500	635	245	385	255	50	245	95
GS 40 S	450	545	670	245	435	255	130	190	130
GS 40	450	545	740	290	435	325	130	190	130
GS 50 / GS 50 3P	550	620	820	360	535	405	155	285	220
GS 60	550	695	820	360	535	405	155	285	220

1. ENTRADA AGUA: 3/4" Máx. 60°C

2. DESAGÜE: Ø50 mm. Mín.

3. LONGITUD CABLE:

GS 35 / GS 40 S / GS 40 / GS 50

1,5m.

3 x 1,5 mm². 230V II

GS 50 3P / GS 60

1,5m.

5 x 2,5 mm². 400V III

4 x 4 mm². 230V III



Selva de Mar, 122-128
08020 Barcelona, Spain
Tel. 0034 93 308 31 54
Fax. 0034 93 303 38 73
jemi@jemi.es
www.jemi.es